

6-B-1
13 Nov.

Excerpt from: "Department of State bulletin" Vol. XVII.

THE UNITED NATIONS

U.N. COMMITTEE ON THE PROGRESSIVE DEVELOPMENT OF INTERNATIONAL LAW AND ITS CODIFICATION

Report of the U.S. Representative

1. COMPOSITION OF THE COMMITTEE

The United Nations Committee on the Progressive Development of International Law and its Codification, hereinafter referred to as the Committee, was established by Resolution no. 94 (1), unanimously adopted by the General Assembly on December 11, 1946. On the same date, the General Assembly, on the recommendation of the President, appointed the following states to serve on the Committee:

Argentina, Australia, Brazil, China, Colombia, Egypt, France, India, Netherlands, Panama, Poland, Sweden, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America, Venezuela and Yugoslavia.

II. DELEGATION OF THE UNITED STATES

The Delegation of the United States to the Committee consisted of Professor Philip C. Jessup, Representative, and Dr. John Maktos, Adviser.

III. TASKS OF THE COMMITTEE

The above-mentioned resolution directed the Committee to study:

"(a) The methods by which the General Assembly should encourage the progressive development of international law and its eventual codification;

(b) Methods of securing the co-operation of the several organs of the United Nations to this end;

(c) Methods of enlisting the assistance of such national or international bodies as might aid in the attainment of this objective;

and to report to the General Assembly at its next regular session."

By General Assembly Resolution no. 95 (1) of December 11, 1946, the Committee was requested:

" To treat as a matter of primary importance plans for the formulation, in the context of a general codification of offences against the peace and security of mankind, or of an International Criminal Code, of the principles recognized in the Charter of the Nurnberg Tribunal and in the judgment of the Tribunal."

By another resolution of the General Assembly of December 11, 1946, no. 38 (1), the Draft Declaration on the Rights and Duties of States presented by Panama to the Second Part of the First Session of the General Assembly (Doc. A/285) was referred to the Committee for a report to the General Assembly.

The final task of the Committee resulted from a letter from the Secretary-General transmitted to the Committee pursuant to a resolution of the Economic and Social Council of March 28, 1947. The resolution instructed the Secretary-General to undertake the necessary studies with a view to drawing up a draft convention on genocide and to consult the Committee in regard thereto.

IV. ORGANIZATION OF THE WORK OF THE COMMITTEE.

The first meeting of the Committee was held on March 12, 1947, at Lake Success. Sir Dalip Singh, representative for India, was elected chairman of the Committee, Dr. Antonio Rocha, Representative for Colombia, and Professor Vladimir Koretsky, Representative for USSR were chosen vice chairmen. Professor J. L. Brierly, Representative for the United Kingdom, was elected rapporteur. Dr. Yuen-li Liang, Director for the Secretariat Division of Development and Codification of International Law, acted as secretary to the Committee.

The Committee held thirty meetings, the last one on June 17, 1947. Its final reports are: Document A/AC. 10/1 (Codification of International Law); document A/AC. 10/52 (Nuremberg Principles); and document A/AC. 10/53 (Rights and Duties of States).

At its first meeting the Committee adopted the provisional agenda drawn up by the Secretariat (Doc. A/AC. 10/1) and agreed to begin with the item relating to the methods by which the General Assembly should encourage the progressive development of international law and its eventual codification. *****

VI. PLANS FOR THE FORMULATION OF THE PRINCIPLES RECOGNIZED IN THE CHARTER OF THE NUREMBERG TRIBUNAL AND IN THE JUDGMENT OF THE TRIBUNAL.

As pointed out at the beginning of this report another task of the Committee resulted from a General Assembly resolution of December 11, 1946 directing this Committee to "treat as a matter of primary importance plans for the formulation, in the context of a general codification of offences against the peace and security of mankind, or of an International Criminal Code, of the principles recognized in the Nurnberg Tribunal and in the judgment of the Tribunal."

By a majority the Committee decided not to undertake the actual formulation of the Nuremberg principles which would clearly be a task demanding careful and prolonged study. It recommended unanimously that the ILC should be invited to prepare:

- (a) a draft convention incorporating the Nuremberg principles and
- (b) a detailed draft plan of general codification of offences against the peace and security of mankind in such a manner that the plan should clearly indicate the place to be accorded to the Nuremberg principles. The Committee further expressed its opinion that this task would not preclude the ILC from drafting in due course a code of international penal law.

By a majority the Committee decided to draw the attention of the General Assembly to the fact that the implementation of the Nuremberg principles and of other international criminal law may render desirable the existence of an international judicial authority. The Representatives for Egypt, Poland, the United Kingdom, USSR and Yugoslavia desired to have their dissent from this part of the decision recorded. In their opinion, the question of establishing an international criminal court falls outside the terms of reference from the General Assembly to the Committee.

辯護側文書二八〇三

國務省公示 第十七卷よりの抜萃

國際聯合

國際法の進展及び法典化に関する國際聯合委員會

米國代表の報告

一、委員會の構成

國際法の進歩及びその法典化に關する國際聯合委員會（以下委員會と稱す）は一九四六年十二月十一日の總會が滿場一致で可決した決議第九四（一）に基き設立された。同日總會は議長の推薦により左記諸國を委員會を構成運營せしむべく任命した。アルゼンチン、オーストラリア、ブラジル、支那、コロンビア、エジプト、フランス、インド、オランダ、パナマ、ポーランド、スウェーデン、ソヴェイエト社會主義共和國聯邦、英國、米國、ヴェネズエラ、ユーゴスラビヤ

二、米國代表

委員會の米國代表は、（代表）フィリップ、J、ヂエサツブ教授、（顧問）ジョンマクトス博士である

三、委員會の仕事

(a) 上記決議により委員會は左記事項を研究すべきことを命令された。總會の國際法を發展せしめ最後には法典化を促進する爲採るべき

方策

(a) (b) この目的の爲に國際聯合機關の協力を確信する方策
 この目標達成に援助し、さうな國內的又は國際的諸團體の援助を得

る方策

又この決議により次の定期總會に報告をなすべし事を命ぜられた
 一九四六年十二月十一日の總會決議事項第九五(一)により委員會
 は左記事項を要求された。

最重要問題として人類の平和と安全に對する犯罪の一般的法典化即
 ち國際刑法に關聯して、ニューロンベルグ軍事裁判條例及び同裁判の
 判決に於て承認せられた諸原則の法制化の計畫を取扱ふべき事
 池の一九四六年十二月十一日の總會決議即ち第三八(一)により、
 ハナマが第一回總會第二部に(文書A第二八五)提出した國家の權
 利及び義務に關する宣言草案は總會への報告の爲同委員會に附託され
 た。同委員會の最終の仕事は經適社會理事會の一九四七年三月二十八
 日の決議に依り同委員會に傳達された事務總長よりの手紙から生じた
 のである

四

同委員會の仕事の組織

同委員會の第一次會議は一九四七年三月十二日レイクサクセスに於
 て開催せられた印度代表ダリツブ、シング卿が委員會議長に選ばれた。

コロンビヤ國代表アントニオ、ロハ、ソヴィエト代表ウラヂミル、コレツキイ教授が副議長に選ばれた。英國代表J、Lブライアリ、教授は議事記録者に選ばれた。國際法發達法典化事務課長ユエン、リ梁博士は同委員會書記官を勤めた。

同委員會は三十回の會議を開き、最後の會議は一九四七年六月十七日であつた。その最後の報告は左の通りである。

文書 A/AO 10/51 國際法の法典化

文書 A/AO 10/52 ニューロンベルグ諸原則

文書 A/AO 10/53 國家の權利と義務

同委員會最初の會議に於て同委員會は事務局起草の暫定事項を可決し、又總會が國際法を發展せしめ最後には法典化を促進すべき方策に關する項目から着手することに同意した。

六 ニューロンベルグ裁判條例及び同裁判判決に於て承認せられた諸原

則の法制化の爲の計畫、この報告書の最初に於て指摘された如く同委員會の他の仕事は一九四六年十二月十一日の總會決議の結果生じたものでそれは此の委員會に、最重要問題として人類の平和と安全に對する犯罪の一般的法典化、即ち國際刑法に關聯してニュールンベルグ裁判及び同裁判の判決に承認された諸原則の法制化の計畫を取扱ふべき事を命じてゐる

多數決により同委員會は明に、周到な長期間の調査を要する仕事である筈のニュールンベルグ諸原則の實際的法制化は引受けぬことに決定した、同委員會は滿場一致でI.L.C.に左記事項を準備するやう要請すべきであると勸告した

即ち

(a) ニュールンベルグ諸原則を織込んだ條約草案、又

(b) 計畫はニュールンベルグ諸原則に合致すべき場所を明確に示すべしといふやうな方法で人類の平和と安全に對する犯罪の一般的法典化の詳細なる計畫草案。

同委員會は更に、この仕事はI.L.C.が當然國際刑法を立案すること
を妨げぬであらうといふ見解を發表した多數決により同委員會はニ
ュールンベルグ諸原則及び他の國際刑法の履行の結果國際司法權の
存在を望まじきものとする事實に總會の注意を喚起すべき事を決議

した。エジプト、ポーランド、英國、ソウイェト、ユーゴスラビヤの代表は決議のこの部分に對する異議を記録されんことを求めた。彼等の意見では國際刑事裁判所設立の問題は總會より同委員會に委任された範圍外に屬するとの事であつた。